

THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am.

Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30 pm.

Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

CHÀU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trưởng Giáo Khu hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tông vào Tháng Chín.

Liên lạc Thầy An (916) 524-5482.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật. Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.

XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

LM Chánh Xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: cttdsacto@gmail.com (916) 376-7629

LM Phó Xứ: Cha Đỗ Văn Kiệt, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: cttdsac@gmail.com (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lụa, Nguyễn

Nhà Xứ Các Cha 376-7629

HD Mục Vụ-Chủ Tịch Thầy Hoàng 869-6615

- Phó Nội Vụ Anh Tùng 588-5893

- Phó Ngoại Vụ Anh Chí 769-5043

- Phó KH & PT Anh Dũng 230-1691

HD Tài Chánh-Chủ Tịch Anh Hoàng 471-9765

Ban Cung Thánh Anh Ngân 420-3291

Ban Giúp Lễ Anh Thiên 533-8583

Ban Cổ Động Ổn Gợi Cô Bích 996-6869

Ban Sinh Hoạt Anh H. Phong 606-5524

Ban Xã Hội Anh Quân 408-544-0064

Ban Bảo Trì Anh Cường 914-4594

Điều Hợp Viên Giáo Lý Thầy Phong 416-6735

Trung Tâm Giáo Dục Thầy Phong 416-6735

Ca Đoàn Thiên Ân Anh Châu 465-4071

Ca Đoàn Thánh Linh Chị Mỹ Anh 595-3307

Ca Đoàn Alleluia Anh Kỳ 955-7068

CĐ Mẹ Vô Nhiễm C. Quỳnh Lan 477-9622

Ca Đoàn Mẹ Lên Trời Chị Thảo 798-5747

Ca Đoàn Kitô Vua Chị Chi 495-8036

Ca Đoàn Thánh Thể Chị Huệ 730-4349

Liên Lạc các Ca Đoàn Anh Khoa 842-9412

Giáo Khu 1-Giuse Anh Thành 627-5694

Giáo Khu 2-Phêrô Anh Nam 477-8205

Giáo Khu 3-Dũng Lạc Ông Thanh 525-3456

Giáo Khu 4-Phục Sinh Anh Minh 635-3435

Giáo Khu 5-Fatima Anh Thành 706-4490

Giáo Khu 6-Thăm Viếng Chị Phương 598-7581

Thiếu Nhi Thánh Thể Anh Chính 204-2471

Bà Mẹ Công Giáo Chị Hà 524-4242

Huynh Đoàn Đa Minh Chị Phương 903-6223

Liên Minh Thánh Tâm Anh Thiệp 533-8583

Legio Maria Chị Mến 320-5610

Phong Trào Đèn Tạ Chị Tý 439-0113

Gia Đình Tận Hiến Chị Tuyết 996-1230

Phong Trào Cursillo Anh Độ 267-7128

Canh Tân Đặc Sủng Chị Mỹ Anh 595-3307

Hội Cao Niên Ông Anh 743-3999

Dòng Mến Thánh Giá Các Sơ 383-3278



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | www.cttd.org

BẢN TIN MỤC VỤ

694 - CHÚA NHẬT III PHỤC SINH - NĂM B

Ngày 14/04/2024

**CHÚA NHẬT III
MÙA PHỤC SINH**

*"Hãy xem tay chân Thầy:
chính Thầy đây". Ga 6:1-15*

4-14-2024
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO
8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828
(916) 383-4276 | www.cttd.org

CHỨNG TỪ PHỤC SINH

Trong suốt những lần hiện ra cùng các tông đồ, luôn luôn, những lời chào chúc đầu tiên của Chúa Giêsu là: "Bình an cho các con". Đây là những gì mà khi trao sứ vụ cho các tông đồ, Chúa Giêsu đã từng dạy các ông: "Đừng mang bao bì, tiền túi dọc đường, nhưng vào làng nào, thành nào, các con hãy chúc bình an cho người ta".

Dường như, Chúa muốn dạy cho các tông đồ rằng: "Kho tàng của các con duy nhất là sự bình an, trao ban cho những nơi các con đến" và mùa Phục Sinh này, chúng ta được chứng kiến Chúa Giêsu đã trao ban kho tàng ấy cho các ông: "Bình an cho các con". Bình an vượt trên những sợ hãi, đóng kín cửa trong nhà; bình an để các ông có thể yên tâm ra khơi, cho dẫu cả đêm không bắt được con cá nào; rồi bình an của Chúa đến, sự hiện diện của Chúa sẽ làm cho các ông được đầy thuyền cá lớn. Hơn nữa, sự bình an của Chúa hôm nay còn trao ban cho các ông một sứ mệnh rất lớn lao: "Các con sẽ là chứng nhân những sự kiện đó". Từ đây, bài học không còn là lý thuyết nhưng là chứng từ của cuộc sống về Chúa Kitô Phục Sinh. Với chứng từ này, các tông đồ tiếp tục trao ban bình an cho thế giới. Sự bình an vượt trên mọi sợ hãi, âu lo, trao ban niềm hy vọng và kiến tạo hạnh phúc cho thế giới. Chứng từ về Chúa Kitô Phục sinh là một chứng từ mạnh mẽ nhất về sự chiến thắng thế gian, chiến thắng tử thần. Chứng từ Phục Sinh mở ra cho chúng ta viễn ảnh về sự sống đời đời mà chúng ta được mời gọi sống trong sự sống ấy. Hay nói một cách cụ thể hơn là sống trong sự sống của chính Thiên Chúa Ba Ngôi: yêu thương, hiệp nhất và vĩnh cửu.

Các tông đồ là những người còn phân vân, không phải nghi ngờ Chúa, nhưng nghi ngờ về giác quan của mình, về mắt mình có thể nhìn sai, về trí tưởng tượng của mình có thể vẽ ra những gì là "tự kỷ ám thị". Chúa Giêsu đã ăn trước mặt các ông để làm chứng cho các ông rằng: "ma đâu có xương thịt

như các con thấy thầy có đây". Chúa Giêsu ăn trước mặt các ông, không phải vì nhu cầu đói, không phải vì nhu cầu phải ăn mới sống, nhưng ăn để làm chứng sự hiện hữu của Chúa trong con người của Giêsu đã từng bị đóng đinh, đã từng bị giết chết.

Chúa Giêsu cũng dạy cho các tông đồ rằng: Chúng ta ăn để sống, và sống để làm chứng nhân Phục sinh của Chúa Kitô. Đừng coi ăn là mục đích để rồi chỉ sống mà ăn. Chúa Giêsu đã cho các ông thấy một nhãn giới cao hơn trong mục đích của đời sống con người. Như vậy, các ông đã hiểu ra rằng: cuộc sống ở đời nay là phương tiện để đưa các ông đến với Thầy và làm chứng cho Chúa Kitô Phục Sinh, là làm chứng về một cuộc sống đời đời và trao ban bình an cho thế giới. Đó là sứ mệnh của các ông.

Đến lượt chúng ta, chúng ta cũng hiểu ra rằng: tất cả mọi sinh hoạt, tất cả cuộc sống trần thế, chúng ta đang có đây là những phương tiện giúp chúng ta đến với một niềm hy vọng. Niềm hy vọng để biến chúng ta thành chứng nhân của Tin Mừng và chứng nhân ấy được Giáo Hội nhắc lại trên môi miệng mỗi người chúng ta trong thánh lễ mỗi ngày: "Lạy Chúa, chúng con loan truyền Chúa chịu chết và tuyên xưng Chúa sống lại cho tới khi Chúa lại đến". Xin giúp chúng con ý thức sứ mệnh này để đến lượt chúng con lại tiếp tục ra đi làm chứng nhân Tin Mừng cho Chúa trong thời đại chúng con đang sống. Amen.

(Suy niệm của LM Phêrô Hồng Phúc)

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Chầu Trọng Thể - Thứ Năm, ngày 18/04/24

Chủ đề: Đường Emmaus - Xin Chúa ở Lại Bên Con



Trong tâm tình mến yêu Chúa Giêsu Thánh Thể, mời quý cộng đoàn tham gia giờ Chầu Thánh Thể Trọng Thể, 6:00 chiều, thứ Năm, ngày 18 tháng 04 năm 2024, để cùng tôn vinh, chúc tụng, ngợi khen, chiêm ngắm Ngài, và cảm nghiệm tình yêu Chúa dành cho chúng ta.

Trung Tâm Giáo Dục Thánh Giuse Thông Báo

Chúa Nhật, ngày 14/04/2024 hạn chót nhận Đơn Ghi Danh Học cho các em từ 6 tuổi trở lên. Học sinh mới và học sinh hiện đang học cần ghi danh cho niên khóa 2024 - 2025, sau Thánh Lễ 8:00am, 10:00am và 12:30pm, tại Hội Trường Giáo Xứ.

Ghi chú: Các em ghi danh sau ngày hạn chót (Chúa Nhật, ngày 14/04/2024), tiền học phí sẽ tăng thêm \$100 cho mỗi gia đình.

Xin chân thành cảm ơn sự cộng tác của quý phụ huynh.

Hội Cao Niên Thông Báo

Kính mời tất cả quý vị trong Hội Cao Niên Giáo Xứ tham dự sinh hoạt vào lúc 9:00am, thứ Bảy, ngày 20 tháng 04 năm 2024, tại Hội Trường Giáo Xứ. Nhân dịp này, kính mời quý vị trên 61 tuổi ghi danh gia nhập Hội Cao Niên để cùng gặp gỡ tạ ơn Thiên Chúa.

Hội Đồng Giáo Xứ

Kính mời quý thành viên Hội Đồng Giáo Xứ tham dự phiên họp hàng tháng lúc 2:00pm, Chúa Nhật, ngày 21 tháng 04 năm 2024 tại Nhà Nguyễn Giáo Xứ.

Lớp Giáo Lý Hôn Nhân



Khai Giảng: chiều thứ Hai, ngày 13/05/2024

Bế giảng: thứ Hai, ngày 17/06/2024

Lịch học: mỗi chiều thứ Hai, liên tiếp 6 tuần

Thời gian: 6:30pm đến 8:30pm.

Địa điểm: phòng học Trung Tâm Giáo Dục Thánh Giuse.

** Chứng chỉ tốt nghiệp sẽ được cấp cho các học viên đi học đủ 6 buổi học.

** Xin lấy đơn ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ hoặc các bàn trưởng khu.

Các anh chị muốn kết hôn theo Luật Hội Thánh cần liên lạc với Cha Chánh Xứ ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày làm lễ cưới.



HÀNH HƯƠNG CHÚA THÁNH THỂ

Toàn Quốc - Tuyến Trình Thánh Junipero Serra
Trong Giáo phận Sacramento ✠ 21-24/5/2024

Chương trình Hành Hương Chúa Thánh Thể Toàn Quốc sẽ đi qua Giáo phận Sacramento từ ngày 21 đến 24 tháng 5, 2025. Toàn quốc sẽ có 4 tuyến đường hành hương, với 4 khởi điểm từ California, Connecticut, Texas, và Minnesota, sẽ bắt đầu từ ngày 17 tháng 5, và sẽ kết thúc vào ngày 16 tháng 7, tại Indianapolis, để khai mạc Đại Hội Thánh Thể Toàn Quốc.

Tuyến Đường Thánh Junipero Serra, dài nhất trong 4 tuyến đường (2,200 dặm), sẽ khởi hành từ San Francisco, đến Sacramento, băng qua sa mạc Nevada, Núi Rocky và Đồng Bằng Trung Mỹ.

Cuộc hành hương này là cơ hội cho chúng ta bước theo sát Chúa Giêsu Thánh Thể - bước theo Chúa Giêsu như các môn đệ đầu tiên trong thời gian Chúa thi hành sứ vụ nơi trần gian.

Chương trình Hành Hương Chúa Giêsu Thánh Thể tại Sacramento:

Thứ Tư, 22 tháng 5, 2024:

- 11:00am **Kiếp Thánh Thể** (từ River Park Walk, 651 2nd St, West Sacramento)
- 12:15pm **Thánh Lễ. Châu Thánh Thể.** Tại Nhà Thờ Chính Tòa Blessed Sacrament (1019 11th Street, Sacramento).

Thứ Năm, 23 tháng 5, 2024:

- 10:30am **Kiếp Thánh Thể** (từ Folsom Prison Parking Lot đến St. John the Baptist Church, Folsom)
- 11:00am **Châu Thánh Thể.** Tại St. John the Baptist Church, 307 Montrose Drive, Folsom)
- 7:00pm **Châu Thánh Thể cho Giới Trẻ.** Tại Holy Trinity Church, 3111 Tierra de Dios Dr, El Dorado Hills.

Chúng ta cùng đồng hành với Chúa Giêsu Thánh Thể trên các nẻo đường Hoa Kỳ.



Hành Hương Đại Hội Thánh Mẫu Năm 2024 - Ngày 01 đến ngày 04 tháng 08 năm 2024

Đi ngày 31 tháng 07, về ngày 05 tháng 08 năm 2024. Khởi hành từ phi trường Sacramento.

Lệ phí: \$700 cho mỗi đầu người, ăn uống tự túc.

Bây giờ, \$100 deposit, phần còn lại \$600 sẽ thanh toán ngày 1 tháng 6, 2024.

Hạn chót nhận đơn: ngày 1 tháng 6, 2024.

Quý vị nào muốn tham dự xin liên lạc chị Phượng. (916)-947-0738, hoặc các trưởng khu để lấy đơn.



Mời Tham Dự Hội Chợ Hè 2024

Tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Sacramento California vào hai tối:

- **Thứ Sáu, ngày 16/8/2024**
- **Thứ Bảy, ngày 17/8/2024**

Chương trình văn nghệ đặc sắc với sự đóng góp của các ca sĩ:

Bằng Kiều, Lam Anh, Philip Huy, Ngọc Ngũ, Châu Ngọc Hà, Thiên Sơn với kèn Saxophone, cùng nhiều ca sĩ lừng danh tại địa phương.

Đến với Hội Chợ Hè năm nay, quý vị sẽ được thưởng thức các món ăn đầy hấp dẫn mang hương vị quê hương ba miền Bắc, Trung, Nam, nhiều gian hàng trò chơi giải trí lành mạnh dành cho các em thiếu nhi.

Rất cần sự cộng tác của từng thành viên trong Giáo Xứ. Xin tha thiết kêu gọi sự hưởng ứng và quảng bá rộng rãi của quý vị trong dịp này đến tất cả mọi người và khắp mọi nơi.

Quý ân nhân nào có thể bảo trợ ca sĩ xin liên lạc với Ban Tổ Chức:

Chị Loan 916-233-5792 hay Anh Hoàng 916-471-9765.

Giáo Xứ rất cảm kích về tấm lòng quảng đại và sự quan tâm của quý ông bà và anh chị em qua việc yểm trợ gây quỹ để duy trì các sinh hoạt và bảo trì các cơ sở Nhà Chúa.

Hiệp Thông Cầu Nguyện:

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong Giáo Xứ, các cụ già nua, bệnh tật đang trải qua những ngày điều trị các bệnh hiểm nghèo, không đến nhà thờ được và cầu nguyện cho những người chăm sóc họ. Xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục.

Công Đức Tuần Lễ: 04-07-24: \$9,364.00

CALI LINK
REALTY & MORTGAGE
Residential & Commercial

**6853 65th St.
SACRAMENTO, CA 95828**
(916) 761 - 3222 (C)
(916) 392 - 3722 (D)
vonnetran@gmail.com

VONNE VAN TRAN
CaBRE # 01364503

DR. AMY M. NGUYEN, O.D., INC
Optometrist

7400 Elk Grove Blvd
Elk Grove, CA 95757

(916) 465 - 9057

Susan Thi H. Le
Môi Giới Bảo Hiểm
Medicare
Dịch Vụ Tài Chính
CA Ins. Lic. #2076190
Cell: 916-915-4149 (24/7/365)
SusanLe@Protection-Planning.com
Notary Public Services
State of CA Comm. #2392495
Quy Hoạch Trước Nghĩa Trang,
Hóa Tang & Tang Lễ

KIM PHARMACY
NGUYỄN HUỲNH LIÊU CHI, Pharm. D.

5026 Fruitridge Rd. #3, Sacramento, CA
(916) 469 - 9813

TỜ HỒNG
Complete wedding services for
Church and Banquet

LIÊN LẠC: CHỊ MỸ
(916) 428-4145 - (916) 599-1174 (C)

Bảo Vệ & Lập Kế Hoạch Với Lê Susan

- * Bảo Hiểm Nhân Thọ, Sức Khỏe & Tai Nạn
- * Kế Hoạch Bảo Vệ Thế Chấp
- * Cổ Định Hàng Năm Ngay Lập Tức & Trả Chạm
- * Lập Kế Hoạch Huu Trí Miễn Thuế
- * Lợi Ích Cuộc Sống & Chăm Sóc Dài Hạn
- * Kế Hoạch Đại Học
- * Bảo Hiểm Thu Nhập Cho Người Khuyết Tật
- * Trợ Giúp Ngay Lập Tức Với Sắp Xếp Nghĩa Trang
- * Medicare
- * Lập Kế Hoạch Trước Về Nghĩa Trang, Hỏa Tang & Tang Lễ
- * Kế Hoạch Tài Chính

TÔI NÓI TIẾNG VIỆT

Bác Sĩ NGUYỄN HUỲNH ANH, M.D.

- * Khám bệnh tổng quát người lớn
- * Chăm sóc trẻ sơ sinh * Khám nhập học, chủng ngừa trẻ em * Bệnh phụ nữ - khám thai * Bệnh ngoài da
- * Bệnh phong ngứa và dị biến ứng

(916) 391 - 9497

VĂN ĐÔNG BÌNH AN
NHẬN KHAI THUẾ

Cá nhân - Thương Mại - Payroll
Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách
cho các cơ sở thương mại

(916) 395 - 7111 (B); 524 - 5482 (C)

Benjamin Mai
(916) 317 - 7953

Mua Nhà & Bán Nhà
Vay Tiền Mua Nhà
Tái Cấp Vốn Nhà

Benjamin Mai
giúp bạn tiết kiệm tiền

CA Real Estate and
Mortgage Broker
Cal Bre # 01928783
NMLS # 1175396

Chuyên mua bán nhà
Bán nhà chỉ trả huê hồng 1%
cho lệ phí

Henry Vo (916) 223-3798
Broker # 01407166

Bác sĩ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong
lĩnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy
Văn phòng nhận bệnh nhân mới.
Nhận các loại bảo hiểm và Medicare

DR. LEE-TZU LIN, MD 7275 E Southgate Dr. # 406
(916) 423-6866 Sacramento, CA 95823

Loan Factory Văn Phòng Đại Diện Ngân Hàng Chuyển Cho Vay Tiền Mua Nhà
Tái Tài Trợ Nhà, Lãi Suất Thấp, Cạnh Tranh Nhất Thủ Phủ Sacramento

No income check! Self Employed: 12 months bank statements to qualify!

HANNAH NGUYEN
Office: 916-999-5000 Cell: 408-550-4958

Chuyên viên môi
dịch vụ mua bán nhà BRE Lic#: 01931129

**Phục vụ tận tình, chu đáo,
chuyên nghiệp và kín đáo**

HOÀ ALLAN MAI (916) 320 - 2823

TINA PHU DƯƠNG
Digital Business Owner

Hãy bấm vào website
www.tinaphuduong.net
có nhiều thông tin
Để các bạn tìm hiểu

Vốn đầu tư ít / Có Huấn Luyện Viên Người Việt
Hướng Dẫn và Giúp Đỡ / Thời gian linh hoạt,
có thể tự chủ thời gian 100% hợp pháp và đóng thuế

Hotline: 916 - 743 - 1625

Bạn muốn kiếm thêm tiền mạng, nhưng không
biết bắt đầu từ đâu? Học kinh doanh online
thu nhập \$10,000 một tháng.

Không cần rao bán hàng hóa
Không cần làm phiền bạn bè hoặc
người thân / Không cần có kinh nghiệm
Không cần có kỹ năng về computer

**CHUYÊN NGHIỆP
TẬN TÂM
THÀNH TÍN**

Elite Realty Services -
7412 Elsie Ave., Sacto, CA
(916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer

Michael Hưng

KINGDOM CHIROPRACTIC
Dr. Jason Nguyen, DC

Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T
physical exam cho truck drivers

Cell: (916) 384 - 7256
Open 10:00am - 6:0pm.
Tuesday - Thursday only

7509 Madison Ave #114
Citrus Heights, CA 95610
(916) 314 - 7172

AMAZING INSURANCE SERVICES, LLC
Auto, Home, Business,
Life, Annuity, and Health

Khanh Vu, CA Licence: 0L43676
5803 Stockton Blvd, Sacto, CA 95824
(408) 387-9114 - (916) 222 - 2286

LYON REAL ESTATE
9591 Laguna Springs Dr.
Elk Grove, CA 95757

(209) 423 - 0899
(916) 559 - 9788
LLY@GoLyon.com
www.LLY.GoLyon.com

Mua nhà - Bán nhà
Trang trí (staging) - cổ vấn
Giúp cho thuê nhà

Lệ phí ưu đãi, thủ tục làm nhanh
chóng, tận tâm, chu đáo

LÝ MỸ LINH
CalBRE# 02014615

SACRAMENTO MEMORIAL LAWN
Chúng tôi nổi tiếng Việt
我們提供粵語服務

6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889
Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287

ANDY P. TRAN
ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW

1900 POINT WEST WAY, SUITE 188
SACRAMENTO, CA 95815

(916) 304-3616
(916) 848-3337 (F)

ATRAN@TRANLAW.COM
WWW.TRANLAW.COM

BUSYBEE
Child Care Center
(916) 387-8710 / 383-3278

Nhận các em từ 2 tuổi
đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến
Thánh Giá Đà Lạt phụ trách

SF SUPERMARKET
SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場

5820 S Land Park Dr (916) 619-8112
Open 8:00am - 9:00pm.

6930 65th St #123 (916) 392-3888
Open 8:00am - 9:45pm.

4562 Mack Rd (916) 395-6868
Open 8:00am - 9:00pm.

Nestlé Realty & Homeland Financial
<https://minhnguyen.metrolistpro.com>

Real Estate and Mortgage Broker
Minh Nguyen 916-616-6861
DRE: 01131892 NMLS: 271462

TOUCH OF GLASS
Windows / Shower Doors
Glass Tabletops / Glass
Patio Door / Storefront Glass /
Mirrors / Wall Mirrors /
Double Pane Glass

JIM (916) 207 - 5920

BERKSHIRE HATHAWAY
HomeServices Elite Real Estate

Realtor www.DeniseChau.BHHSER.com
CalBRE # 0147958 7412 Elsie Avenue
Sacramento, CA 95828
Denise.Chau@Elitenorcal.com

Denise Chau (916) 271-1578 (C)

Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự
quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo
của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú,
hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng,
hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa,
bảo lãnh và các vấn đề về di trú

VISA SUNRISE
THÚY NGUYỄN: 916-280-5227

Chuyên làm cửa sắt, làm
hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt
cây, đổ đá, có giá đặc biệt
cho người Việt. Xin Liên Lạc

Lê Hòa 916 - 236 - 7849

NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

QUY VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BẢO, XIN LIÊN HỆ:
Lm. Gioankim-Pio Nguyễn D. Lộc, C. Ss.R
Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741
Email: baoducme@gmail.com

UNG HỘ
Độc giả thường: 40 usd/năm
Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

**Real Estate Sales,
Finance
Property Management**

2670 S. White Rd. #233
San Jose, CA 95148

6835 Stockton Blvd #420
Sacramento, CA 95823

(Joe) Phuoc Tran (408) 205-6701
(Jacklyn) Phuong Lu (408) 728-5299

Phở City
VIETNAMESE CUISINE

6175 Stockton Blvd. Ste 200
Sacramento, CA 95824
(916) 754 - 2143

**CHUYÊN VIÊN
VỀ NGHĨA TRANG
VÀ TANG LỄ**

JENNIFER TRAM ANH MAI

Saint Mary Cemetery
& Funeral Center

**CATHOLIC FUNERAL
& CEMETERY SERVICES**
OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO

6509 Fruitridge Road
Sacramento * CA 95826

Cell: (916) 949-1250
Office: (916) 452-4831

CAPITAL AUTO GLASS

Tiệm Thay Kính Xe Hơi
Nhận Bảo Hiểm, Tiền Mặt, Thẻ Tín Dụng
Đến Nhà Khách Hoặc Nơi Làm Việc Hoặc
Khách Đến Với Tiệm Chúng Tôi
Miễn Khấu Trừ Bảo Hiểm - Gọi Để Biết Chi Tiết

Windshield, Back Glass, Door Glass,
Quarter Glass, Vent Glass

2021 Fulton Ave.
Sacramento, CA 95825

916 - 972 - 7772
www.autoglasscapital.com

Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ
qua việc quyên góp vào trong
Bản Tin Mục Vụ hàng tuần
của Giáo Xứ, xin liên lạc:

GIÁO XỨ ANH THIÊN
(916) 383-4276 430 - 6708